



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church
THE LIGHTHOUSE

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: office@stsahmes.org - dershnork@gmail.com

Parish Council Members on duty today:

John Avjian and Ken Ayrassian

The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

Schedule of Sunday Services

Morning Service (*Keesheryeen & Aravodyan Jham*)

9:00 a.m.

Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

10:00 a.m.

Sunday, December 7, 2014

Երրորդ Կիրակի Յիսուսակաց

Third Sunday of Advent

Բարեկենդան Ս. Յակոբի Պատիւին

Paregament of the Fast of St. James

Scripture Readings

Isaiah 37:14-38 (Pg. 713), II Thessalonians 1:1-12 (Pg. 187), Luke 14:12-24 (Pg. 70)

Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!

Ծաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

“Taste ye, and see, for the Lord is sweet.” (Adapted from Psalm 34:8)

Der Shnork

+ + + + +

Pastor's Points of Light

Talking During Church

Isn't it great to come to church and see friends and family members? But wait until coffee hour to say “Hi” to them. It just isn't appropriate to greet people and have a conversation with them during the services in line for Communion or even at the conclusion. Besides being disrespectful before God and the Holy Signs, it is disruptive to the priest, deacons and discourteous to your fellow worshippers who are seeking refuge and communion in God's presence and with His people.

Talk to God while in church through your prayers, offer your hymns and thanksgiving through your participation in worship. At the conclusion of the Badarak please come forward to receive the final blessing as you come and kiss the Gospel, and to your friends in the Egavian hall during fellowship hour.

+ + + + +

Prayerfully,

Fr. Shnork Souin

+ + + + +

Attention All Dues Paying Members from 2014

If you have paid your dues or will be paying them this year, please see Fran in the office to pick up a special and important package. The package will also be made available to members for pick up starting next Sunday (12/7) during fellowship.

+++++

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke (14:12-24)

He said also to the man who had invited him, "When you give a dinner or a banquet, do not invite your friends or your brothers or your kinsmen or rich neighbors lest they also invite you in return, and you be repaid. But when you give a feast, invite the poor, the maimed, the lame, the blind, and you will be blessed, because they cannot repay you. You will be repaid at the resurrection of the just."

When one of those who sat at table with him heard this, he said to him, "Blessed is he who shall eat bread in the Kingdom of God!" But he said to him, "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have brought a field, and I must go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I go to examine them; I pray you have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet.'"

Glory to You, O Lord our God!

+++++

Asleep in the Lord

With sadness we inform you that Yeretzgin Marianne Donikian, wife of the late Rev. Fr. Haik Donikian has passed away. May the Lord illuminate her soul. *Asdvads hokin loosavore.*

+++++

KISS OF PEACE - IT'S IN THE BIBLE!

II Cor. 13:12 & Rom. 16:16 ~ Greet one another with a holy kiss.

Response when Kissing the Cross (during the procession):

The faithful says:

Յիշեսցիր եւ գիս առաջի անմահ գաղիկն Աստուծոյ:
Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գաղիկն Աստուծոյ:
Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

Response for the Kiss of Peace:

The giver says:

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:
Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:
Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.
(Blessed is the revelation of Christ.)

Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The faithful says:

Ֆիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:
Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:
Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.
(May the Lord grant to you according to your heart.)

Participating in the Divine Liturgy: Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

Confession and Holy Communion: Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

Welcome Cards and Sunday Fellowship

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

+ + + + +

Prayer of the Week

Let us hold the holy Mother-of-God and all the saints as intercessors with the Father in Heaven, that He may be pleased to have mercy and compassion on us, His creatures, and save us. Almighty Lord, our God, save us and have mercy on us. Amen.

Reprinted from the E-Newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern)

+ + + + +

Please keep our Christian brothers and sisters in Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.

PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

Prayers of Healing have been requested for:

His Beatitude Archbishop Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople,

Prayer Card Ministry

Information about the *Prayer Card Ministry* of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

+ + + + +

TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):

Requiem Prayer

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:

- **MARY MALIAN KAZARIAN** (17 Year Memorial), **RICHARD KAZARIAN Sr.** (28 Year Memorial), **ANNA MALAIN** (39 Year Memorial), **VARTKIS KINOIAN** (14 Year Memorial) - requested by John R. Kazarian, Richard Kazarian, Jr., Bethany Beauregard, Mrs. Helen Malian Kinoian (NJ), Robert Kinoian (NJ), Gregory Kinoian (NJ), George & Christine Malian, Michael Malian.

- **MARDIROS YARUMIAN** (53 Year Memorial); **ZVART YARUMIAN** (46 Year Memorial); **ARTHUR YARUMIAN** (11 Year Memorial) - requested by Art & Sandy Yarumian and sons, Jonathan, Martin, and Daniel.

- **GEORGE K. MASOIAN** (10 Year Memorial) - requested by Rose Masoian; Michael Masoian & Family; Robert & Diane Masoian & Family; Edward & Carol Masoian & Family; Paul & Kris Masoian & Family; Georgiann Glenn & Family; Stephen & Dorothy Masoian; Stephanie Masoian.

- **NAZIK KOCHARIAN** - requested by Robert Kocharian.

- **DICKRAN MOORVARTIAN** (80 Year Memorial); and **NARTOOHY MOORVARTIAN** (83 Year Memorial); **MINAS KAPRIELIAN** (my Uncle, 64 Year Memorial) - requested by Antranig Moorvartian.

....for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.

+ + + + +

ANNOUNCEMENTS

TODAY

For today's *Coffee Fellowship*, a cake has been given by the Church Choir in honor of Haroutiune and Alvard Ohannessian, as they prepare to move to California this week. God Bless you both.

An offering for *Altar Candles* has been given today by the Derderian Family (NY)

Discovering Your Armenian Roots: Learn How To Research Your Ancestors, presented by the Armenian Historical Association of Rhode Island, Sunday, December 7 at 1:30 p.m. in Hanoian Hall of Saints Sahag and Mesrob Armenian Church. Ambassador William Brown will discuss how to

find information on your ancestors using files of Rhode Island Armenians he has created as well as other sources that are available. Please join us.

DECEMBER 8

Senior Citizens- come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors and enjoy with us "coffee and", cards, tavloo, pinochle, etc."

DECEMBER 9

Armenian School classes meet on Tuesdays, 6 pm to 8 pm. For more information please contact Nvard Danayan tel: 401-943-4001, or e-mail: nvarddanayan@yahoo.com Please note that next week, Armenian School will meet on Monday December 15 instead of the 16th. (One week only.)

DECEMBER 10

"*Badarak 201*" - There will be NO Badarak class on December 10, watch future notices when the class resumes after the holidays.

DECEMBER 11

The Women's Guild is planning their *Annual Cookie Stroll and Food Demonstration* on Thursday, December 11 at 6:30 p.m. \$10. Save the date for this fun event. Stephanie Masoian will demonstrate an Armenian delicacy - simit (2 types). Select your own cookie assortment - \$7 per dozen. Enjoy coffee, simit "and" ... to complete the evening!

DECEMBER 12 & 13

Arts Education 2014 - 2015 - Programs - For application: <http://stsahmes.org/NewWebsite/culturalcommittee.shtml>. Please send application to: Cultural Committee Arts Education Program, Saints Sahag & Mesrob Armenian Church, 70 Jefferson St., Providence, RI 02908. For more information about the Arts Education Program please contact Chairperson Mrs. Janna Guegamian 401 861-3573, <Petroskon@aol.com>

Fridays: Nazeli Dance Group & Jr. Choir, 6:30-8 p.m. (Children)

Saturdays: Arts Education 10 a.m.-3 p.m., Nazeli Dance & Jr. Choir 3:30-5 p.m. (Youth)

DECEMBER 14

Family Day Holiday Luncheon - inspired by Der Shnork Souin - Please join us on Sunday, December 14, 2014 immediately following Badarak: All You Can Eat Family Style (RI Style) Chicken Dinner - Slow Roasted Chicken - Pasta with Marinara Sauce - Garden Salad - Roasted Potatoes - Dessert. After Lunch entertainment for All:

- Football Fans can retreat to Hanoian Hall- football on the big screen
- Tavloo - BINGO - Bring Your Own Cards - Disney & Dreamworks Movies for the kids ** For Reservations call the church office by Dec. 8th: (401) 272-7712

All Tavloo Players - There will be pickup tavloo games immediately following the meal on Family Day. If you have a tavloo board please bring it and play with someone of your choosing, or see Pete Megrđichian or Leon Nahigian to be placed. No tournament, only fun!

DECEMBER 20

Children's Christmas Concert "Silent Night, Holy Night" on Saturday, December 20 at 5 p.m. in the Egavian Cultural Center. Special performances by the Nazeli Dance Groups, Students of the Arts Education Program, Arts Exhibit. Also featuring the Jr. Choir of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church. Refreshments. Donations greatly appreciated. (please note the corrected time)

DECEMBER 24

Christmas Eve - Thursday, December 24, Service of Carols and Candles at 6 p.m. English language Service and Nativity Pageant, Carols and Gospel readings for the Family.

JANUARY 5

Monday, January 5, *Armenian Christmas Eve*, Evening Service, 4:30 p.m., Divine Liturgy 5:00 p.m. Family Christmas Fellowship following at 6:30 p.m., "Cookie Mookie Table", Caring & Sharing.

JANUARY 6

Tuesday, January 6, Armenian Christmas, *Feast of the Theophany of Our Lord Jesus Christ*. Morning Service 9 a.m., Divine Liturgy 10 a.m., Blessing of Water 11 a.m. Traditional Armenian Home Blessing, 11:30 a.m.

JANUARY 11

Armenian Christmas Dinner, Sunday, January 11 after Badarak - complete dinner of stuffed chicken, pilaf, vegetable, salad and dessert, hosted by Women's Guild. Chicken tenders/fingers for children. Donation \$15, and \$5 for children 12 and under. Please call the church office with reservations.

NOTICES

Holiday Outreach - To brighten the lives of our neighbors, the Saint Sahag & Mesrob ACYOA Juniors is supporting its annual *Outreach Program* that will directly benefit needy children and their families during this festive time of year. Simply bring in a donated item(s) that can be placed under our Christmas tree in the Egavian Cultural Center and it will be delivered to the charity during the Christmas holiday season. The donated item(s) can be wrapped or unwrapped, and if wrapped, please indicate on a tag whether for boy, girl (& age) or adult. Donated items for children can include toys, books, games, etc. while for men and women it can include small gifts of toiletries, clothing, socks, undergarments, tights, stationary, trinkets, etc. Gift items must under the Christmas tree for delivery no later than Sunday, December 21, 2014. Questions: call Mari Megrdochian (401) 441-4266 or e-mail providenceacyoa@gmail.com

CHRISTMAS POINSETTIAS - Donations towards the purchase of poinsettia plants for our altar during the Christmas season will be gratefully received. Individuals who wish to make such donations are asked to contact the church office or send in a check (notation: Christmas Flowers). Forms for your use will be available in the hallway by the church office.. Thank you and God bless you for your generosity.

WISH LIST - The church is in need of a replacement refrigerator for the kitchen in Hanoian Hall. A monetary donation or a donation of a refrigerator either new or one in good condition and working order would be greatly appreciated. Please let us know if you would be able to help. Thanks.

On Sunday, 12/14 the Erevan Choral Society & Orchestra, presents *Christmas Holiday Concert*, 7 p.m., Holy Trinity Armenian Church, 145 Brattle St., Cambridge. Commemorating the 145th anniversary of the birth of Gomidas Vartabed and the 100th Anniversary of Composer Aram Satunts. Maestro Konstantin Petrossian, Music Director and Conductor. Featured soloists: Narine Ojakhyan, soprano (NY), David Gevorkian, duduk, and Kate Norigian, soprano (RI). Aram Satian, President of the Composers Union of Armenia, will be in attendance. The public is warmly invited to attend this complimentary concert.

Centennial Fund - Thanks so very much to all who have so generously donated to the fund thus far. Please know that we are still accepting donations throughout the remainder of this year and early January. We wish to give everyone the opportunity to be included in this important effort before we create a permanent plaque recognizing all our donors. Der Hayr and the Parish Council will be advising us as to both selection and placement of this plaque. We thank everyone for their support!!

Banquet Books and The Stained Glas Windows Books - are available in our church office for anyone who wishes to obtain one. Please see Fran.

PARISH MEMBER DUES Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law and as this is the centennial year, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the "**Stewardship Program.**" **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2014;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2015.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276). **Future dates for helping at the Mary House meal kitchen:** 3/30/15, and 6/22/15. Thanks to everyone who participated on Monday, 11/24.

VETERANS LIST: We are continuing to update our Veteran's list and will do so on a ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-871-8331. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

HOME BLESSINGS - Parishioners are encouraged to have their homes blessed after Easter. Please invite Der Hayr to bless your home. Have a piece of bread, dish of salt, glass of water available for the blessing.

Der Hayr's Prayer List: Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

CHURCH LIBRARY - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office at 272-7712. There are Armenian books for sale which are shown in the bookcase outside of the library including books by Dn. Gevork Gevorkian -- Contact information for his books: Gevork Gevorkian (ggevorkian@verizon.net)

POOR BOX – Did you know we have poor boxes for donations to help the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

ARMENIAN RADIO HOUR - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM
ARDZAGANG - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

CALENDAR OF EVENTS

DECEMBER

- 1 Senior Citizens, 10 a.m.
- 2 Armenian Language School, 6 p.m.
Parish Council 7 p.m.
- 3 Badarak 201, 7 p.m.
- 4 Martyr's Committee meeting, 7 p.m.
- 5 Nazeli Dance Class & Jr. Choir, 6:30 p.m. (Children)
- 6 Arts Education 10 a.m.-3 p.m. (Youth)
- 7 AHARI "Trace your Ancestry" at 1:30 pm Hanoian Hall.
(please note the corrected time)
- 8 Senior Citizens, 10 a.m.
- 9 Armenian Language School, 6 p.m.
- 10 NO Badarak Class
- 11 Women's Guild Cookie Stroll
- 12 Nazeli Dance Class & Jr. Choir, 6:30 p.m. (Children)
- 13 Arts Education 10 a.m.-3 p.m. (Youth)
- 14 Family Luncheon after Badarak
- 15 Senior Citizens, 10 a.m.
Armenian Language School, 6 p.m. (note change in date)
- 16 Parish Council, 7 p.m.
- 20 Cultural Committee Children's concert 5 p.m.
- 22 Senior Citizens, 10 a.m.
- 24 Christmas Eve Service, 6 p.m.
- 25 Christmas Day, Office Closed
- 26, 27 No Arts Education classes

JANUARY 2015

- 5 Armenian Christmas Eve
Evening Service, 4:30 p.m.
Divine Liturgy 5:00 p.m.
Family Christmas Fellowship 6:30 p.m. Caring & Sharing
- 6 Armenian Christmas - Feast of the Theophany of Our Lord
Morning Service, 9 a.m.
Divine Liturgy 10 a.m.
Blessing of Water, 11:30 a.m.
Traditional Armenian Home Blessing 11:30 a.m.
- 11 Armenian Christmas Luncheon after Divine Liturgy, by the
Women's Guild